



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.
GENERAL
S/5754
8 June 1964
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ТУРЦИИ ОТ 8 ИЮНЯ 1964 г.
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь представить при этом копию письма Д-ра Фазил Кучука Вице-президента Республики Кипр на имя Его Превосходительства Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций для информации членов Совета Безопасности.

Прошу Ваше Превосходительство не отказать в любезности разослать текст данного письма в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Орхан Эралп
Посол
Постоянный представитель
Турции при Организации
Объединенных Наций

Ваше Превосходительство,

Г-н Зенон Россидес все еще претендующий на то, что он является Главным делегатом Кипра при Организации Объединенных Наций, 3 июня снова обвинил меня в подрывной и раскольнической деятельности, повторил избитое греческое обвинение, что я вышел из правительства и отказался от своих обязанностей Вице-президента.

Генерал Гиани заявил недавно в Фамагусте, что ни один турок не может считать себя в безопасности за пределами турецких районов. Фактом, в котором можно легко удостовериться в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, является то, что не менее 82-х невинных турка были взяты в качестве заложников на улицах и на их работе в греческих районах, и все говорит о том, что они были зверски убиты греками после прибытия на Кипр вооруженных сил Организации Объединенных Наций. Среди них находился турецкий помощник Управляющего Барклейс Банка в Фамагусте, который рискнул пойти на работу в греческий квартал города, и наиболее вероятно, что за этот риск он поплатился жизнью. И Россидес еще имеет наглость утверждать, что я вышел из правительства. Я не сомневаюсь, что Россидес хотел бы, чтобы я и турецкие министры поплатились своими жизнями подобно тому, как это случилось с турецким служащим Банка и другими в Фамагусте. Сейчас уже общеизвестно, что именно греки в декабре прошлого года начали совершать жестокие нападения на турецкую общину, имея в виду путем террора поставить турок в подчиненное положение и тем самым устранить турок как препятствие в осуществлении своих зловещих замыслов.

Каждому беспристрастному наблюдателю также известно, что я проявлял максимум доброй воли и терпения в течение трех лет существования Республики, чтобы обеспечить жизнеспособность этого государства и с самого начала насильственных действий

/...

я выступал за соблюдение конституционных порядков и возвращение нормальной и мирной деятельности. Макариос не ответил ни на одно мое обращение к нему и, в частности, на мое вчерашнее обращение, выступить с заявлением о том, что до того, когда будет найдено приемлемое решение для обеих сторон, он будет соблюдать Конституцию и что он согласен на встречу, в результате которой я и турецкие министры смогут участвовать в заседаниях Совета министров; все они были отвергнуты и тем не менее его представитель в Организации Объединенных Наций обвинил меня в выходе из правительства. Россидес обвиняет также меня в сговоре с иностранной державой, несомненно имея в виду Турцию, чтобы дать этой державе возможность вторгнуться на Кипр. В мои обязанности не входит защищать позицию Турции в этом вопросе, но следует указать, что Турция не имеет территориальных претензий и что весь мир восхищен сдержанностью Турции, проявляемой ею, несмотря на ее право на вторжение в качестве державы-гаранта, вытекающее из соглашения, с целью восстановления конституционного порядка на Кипре. Греки должны понять, что террор и насилие, основанные на фальсификации и лжи, в 20-м веке перед лицом всего мира бесполезны в достижении зловещих целей. Прошу разослать эту телеграмму всем членам Совета Безопасности.

Д-р Фазил Кучук
Вице-президент
Республики Кипр

/...